

28 de Fevereiro de 2020 令和2年2月28日

保護者 殿 Caros Srs.Pais ou Responsáveis

Conselho de Educação da Cidade de Handa 半田市教育委員会

Diretor Suzukawa Yoshimitsu 教育長 鈴川 慶光

新型コロナウイルスに関連した感染症予防のための臨時休業等について

SOBRE A SUSPENÇÃO TEMPORÁRIA DAS AULAS RELACIONADA À PREVENÇÃO DO VÍRUS CORONA

新型コロナウイルスの感染拡大防止に伴う国・県からの要請に従い、下記の通りといたします。その後の授業開始日は、改めて学校を通してお知らせいたします。今後、児童生徒についての連絡は、各学校から随時お知らせいたします。ご心配をおかけしますが、ご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

Devido ao pedido vindo do governo central e província, relacionado a prevenção da propagação do contágio do vírus corona, iremos proceder da seguinte forma. Com relação à volta das aulas, avisaremos posteriormente através da escola. Daqui para frente, os recados relacionados aos alunos, serão avisados através da escola sempre que necessário. Pedimos desculpas pelo transtorno e preocupação causados, mas contamos com sua compreensão e colaboração.

記 Informações

1 臨時休業期間 Período de suspensão temporária das aulas

令和2年3月2日（月）～令和2年3月24日（火） ※延長することがあればお知らせいたします。

2 de março de 2020 (segunda-feira) até 24 de março de 2020 (terça-feira)

※Caso tenha prorrogação do período, avisaremos.

2 確認していただきたいこと O que precisa ser verificado

① 小中学校の卒業式について Sobre a formatura das escolas primárias e ginásiais

- ・中学校は、3年生と保護者のみで、3月3日（火）に実施します。受付開始時刻に変更はありません。また、感染予防のため、来賓の出席はありません。
- ・小学校も、中学校と同じく6年生と保護者のみで、3月19日（木）に実施する予定です。
- ・**O ginásio será feito no dia 3 de março (ter) somente com os alunos da 3ª série e os pais ou responsáveis dos mesmos. Não haverá mudança no horário de recepção. Ainda, para prevenir o contágio, não teremos visita.**
- ・**Na escola primária, assim como no ginásio estamos programando realizar somente com a 6ª série e os pais ou responsáveis dos mesmos, no dia 19 de março (qui)**

② 高等学校等の入試について Sobre os exames de admissão para o ingresso no colegial

- ・予定通り実施されます。Será realizado normalmente como foi programado.

③ 学校からの連絡を受け取れるようにしてください。Deixe tudo organizado para que consiga receber os recados e notificações da escola.

- ・学校メルマガが受けられるように設定の確認をお願いいたします。学校メルマガの登録方法は、裏面の設定方法を参考にしてください。
- ・保護者の方の携帯電話の番号やご自宅の電話番号が変わっている場合は、学校にお伝えください。
- ・**Verifique o registro de informativo por e-mail da escola (Gakkou meru-maga), para que possa receber as informações. Com relação a forma de registrar o Gakkou meru-maga, olhe a instrução em anexo.**

- Caso o número do telefone celular do responsável, ou o telefone de casa, avise a escola por favor.

④学校に登校する日について **Sobre o dia de ir à escola**

- ・高等学校等の入試関係の都合もあり、必要に応じて実施されることがあります。学校からの連絡をご確認ください。
- Pode ser realizado conforme a necessidade, levando em consideração os exames de admissão do colegial, entre outros que tenham relação. Confira os recados vindos da escola.

⑤教科書の保管について **Sobre o armazenamento do livros didáticos**

- ・3学期の未修部分は次年度に履修します。教科書の保管をお願いいたします。
- Faremos os estudos das matérias do 3º trimestre que ficaram pendentes, no próximo ano letivo. Por favor, guarde os livros didáticos.

⑥学校に置いてあるお子様の荷物について

Sobre os objetos das crianças que foram deixados na escola

- ・本日、無理のない程度で持ち帰りをさせました。荷物の引き取りが必要な場合は、事前に学校にご連絡ください。
- Hoje, mandamos levar os materiais na medida do possível. Caso tenha necessidade de vir buscar materiais na escola, entre em contato com a escola antecipadamente.

⑦通知表は、家庭訪問などにより後日お渡しします。

Entregaremos o boletim posteriormente, na visita à casa e etc.

⑧臨時休業期間中の部活動はありません。Durante o período de suspensão temporária das aulas, não tem as atividades do clube (Bukatsu).

⑨児童生徒の不要不急の外出は控えていただきますようご協力をお願いいたします。Por favor, contamos com sua colaboração, para que os alunos não saírem de casa, sem ter necessidade.

3 その他 **Outros**

- ・職員は学校におりますので、緊急の場合（事故・大きな病気等）はお知らせください。
- ・今後について、随時変更があることをご理解いただきますようよろしくお願いいたします。
- ・市内各公共施設の開館状況につきましては、半田市のHPをご覧ください。
- Temos funcionários na escola, em caso de emergência (Acidentes, doença grave), por favor entre em contato.
- Com relação a situação daqui para frente, por favor estejam cientes que podem ocorrer mudanças à qualquer momento, contamos com sua compreensão.
- Com relação ao atendimento nas instituições públicas da cidade, confirmem na homepage da cidade de Handa.

担 当 半田市教育委員会学校教育課

Responsável: Divisão de Educação Escolar
do Conselho de Educação de Handa

電 話 Tel: 0569-84-0688 (ダイヤルイン)